



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 April 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее шестьдесят восьмой сессии, 13-22 ноября 2013 года

№ 37/2013 (Бангладеш)

Сообщение, направленное правительству 3 сентября 2013 года

Относительно Адилура Рахмана Хана

Правительство не представило ответ на это сообщение Рабочей группы.

Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен Комиссией в ее резолюции 1997/50. Совет по правам человека взял на себя ответственность за осуществление мандата Рабочей группы в своем решении 2006/102. Срок действия мандата был продлен на три года в соответствии с резолюцией 24/7 Совета от 26 сентября 2013 года. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/16/47, приложение и Corr.1) Рабочая группа препроводила вышеупомянутое сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

a) когда явно невозможно сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

b) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и, в той мере, в какой это касается государств-участников,

GE.14-13240 (R) 100714 110714



* 1 4 1 3 2 4 0 *

Просьба отправить на вторичную переработку



статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международно-правовых документах, принятых государствами, о которых идет речь, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в силу дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса и имеет целью или может привести к отказу в равном осуществлении прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. Ниже приводится краткое изложение случая, который был представлен Рабочей группе по произвольным задержаниям.

4. Г-н Адилур Рахман Хан, гражданин Бангладеш, является секретарем находящейся в Дакке неправительственной правозащитной организации "Одхикар", которая посредством мониторинга и учебных мероприятий распространяет информацию о правах человека и их нарушениях. "Одхикар" была основана в 1995 году с целью защиты гражданских и политических прав. Г-н Хан является также членом Всемирной организации против пыток (ВОПП) и Международной федерации за права человека (МФПЧ); он является адвокатом при Верховном суде Бангладеш, а в прошлом был заместителем генерального прокурора.

5. Случай г-на Хана стал предметом призыва к незамедлительным действиям, с которым 14 августа 2013 года обратились Рабочая группа по произвольным задержаниям, Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, Специальный докладчик по вопросу о праве на свободу мирных собраний и праве на ассоциацию, Специальный докладчик по вопросу о положении правозащитников и Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания. Случай г-на Хана стал также предметом призыва к незамедлительным действиям со стороны Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников, с которым они обратились 14 марта 2011 года.

6. Согласно полученной информации, 10 августа 2013 года в 10 час. 30 мин. утра г-н Хан был задержан у себя дома в Дакке группой из восьми или девяти человек в гражданской одежде, которые представились как сотрудники отдела уголовного розыска городской полиции Дакки. Он был взят под стражу без

предъявления ордера на арест, и ему было отказано в праве связаться с адвокатом. Членам семьи, коллегам и адвокатам не сообщили о его местонахождении.

7. Согласно информации, арест был произведен на основании двух жалоб, зарегистрированных в журнале отделения полиции, в соответствии со статьей 44 Закона о полиции 1861 года. Жалоба за номером 268 от 10 августа 2013 года была подана отделом уголовной полиции Северного района и подписана Мохаммадом Ашрафулом Исламом, удостоверение личности № 7199042827, 8-й отряд, отдел уголовного розыска Северного района городской полиции Дакки. Вторая жалоба за номером 514 от 10 августа 2013 года была подана в отделении полиции Гульшана.

8. Одиннадцатого августа 2013 года в 00 час. 30 мин супруга г-на Хана Сайра Рахман Хан и представители "Одхикара" прибыли в отдел уголовного розыска на Минту-роуд, Дакка, но их туда не пустили. В 02 час. 00 мин. представители "Одхикара" посетили отделение полиции Гульшана, однако присутствовавшие сотрудники полиции заявили, что им ничего не известно о деле г-на Хана и что они узнали о его аресте из средств массовой информации. В 03 час. 00 мин. г-жа Хан пришла в отделение полиции Гульшана и попыталась подать жалобу на произвольный, по ее мнению, арест ее мужа. Дежурный сотрудник, согласно сообщению, отказался принять жалобу, сославшись на "чувствительный" характер дела. Старший офицер также отказался принять жалобу.

9. Одиннадцатого августа 2013 года примерно в 13 час. 20 мин. г-н Хан был доставлен в главный городской магистратский суд. Сообщается, что среди предъявленных ему обвинений была фабрикация ложных сообщений о зверствах сотрудников службы государственной безопасности во время разгона демонстрации в 2013 году. Ему, как сообщается, были предъявлены обвинения в нарушении статьи 54 Уголовно-процессуального кодекса и пунктов 1 и 2 статьи 57 Закона об информационно-коммуникационных технологиях 2006 года в связи с публикацией "Одхикаром" 10 июня 2013 года материала с расследованием предполагаемого убийства сотрудниками службы безопасности 5 мая 2013 года 61 человека во время демонстрации, организованной группой "Хефазат-э-ислам". В ходе заседания государственный обвинитель заявил, что размещенные "Одхикаром" на его веб-сайте фотографии были сфабрикованы и что данные о пострадавших во время упомянутой демонстрации не соответствовали действительности.

10. Экземпляр жалобы был представлен адвокатам г-на Хана только после того, как он был доставлен в суд. Судья отклонил ходатайство г-на Хана о его освобождении до суда и продлил срок содержания под стражей на пять дней. Суд выдал отделу уголовного розыска ордер на обыск в доме г-на Хана и служебных помещениях с целью поиска необходимых документов. Согласно сообщению, 11 августа 2013 года с 20 час. 20 мин. до 21 час. 00 мин. сотрудники отдела уголовного розыска проводили обыск в помещении "Одхикара", в ходе которого проверили файлы и документы и изъяли три настольных компьютера и два центральных процессора.

11. Двенадцатого августа 2013 года палата Высокого суда Верховного суда Бангладеш утвердила постановление о шестинедельном содержании под стражей и предложило правительству в течение двух недель представить аргументы, доказывающие, что постановление суда предыдущей инстанции о содержании под стражей не должно быть отменено. Созданная на период отпусков коллегия судей Высокого суда разрешила также сотрудникам отдела уголовного розыска городской полиции Дакки допросить г-на Хана в помещении центральной тюрьмы Дакки, если в этом возникнет необходимость.

12. Тринадцатого августа 2013 года главный городской магистратский суд на основании постановления Высокого суда от 12 августа 2013 года перевел г-на Хана в центральную тюрьму Дакки. Его адвокат заявил ходатайство о предоставлении в соответствии с законом преференциального режима в центральной тюрьме Дакки на основании образовательного или социального статуса, однако ходатайство было отклонено. Вскоре после этого г-на Хана перевели в тюрьму "Кашимпур-1" на окраине Дакки. Источник высказывает опасение, что это может быть признаком того, что судебный процесс над г-ном Ханом не будет независимым. Источник сообщает, что адвокаты г-на Хана в настоящее время намерены обжаловать в Сессионном суде решение об отклонении ходатайства о предоставлении преференциального режима.

13. Пятнадцатого августа 2013 года жена г-на Хана посетила его в тюрьме "Кашимпур-1". Г-н Хан содержится в камере вместе с четырьмя другими заключенными. Источник сообщает, что у них есть обычные кишачие клопами матрацы и общий туалет. Пищу доставляют из тюремной столовой за их счет.

14. Источник утверждает, что в соответствии с международным правом Бангладеш обязана обеспечивать право на жизнь и свободу всем лицам и гарантировать г-ну Хану и другим адвокатам и правозащитникам право и обязанность защищать права человека, в том числе вскрывая нарушения закона со стороны государственных служащих. Источник утверждает, что в число международно-правовых документов, которые возлагают эти обязанности на власти Бангладеш, входят Всеобщая декларация прав человека (1948 год); Международный пакт о гражданских и политических правах, ратифицированный Бангладеш 6 декабря 2000 года; Основные принципы, касающиеся роли юристов (1990 год) и Декларация о правозащитниках (1998 год).

15. Что касается Декларации о правозащитниках, источник обращает внимание на статью 1, в которой говорится, что "каждый человек имеет право, индивидуально и совместно с другими, поощрять и стремиться защищать и осуществлять права человека и основные свободы на национальном и международном уровнях", и на пункт 2 статьи 12, в котором указано, что государство "принимает все необходимые меры в целях обеспечения защиты с помощью компетентных органов любого человека, выступающего индивидуально и совместно с другими, от любого насилия, угроз, возмездия, негативной дискриминации де-факто или де-юре, давления или любого иного произвольного действия в связи с законным осуществлением его или ее прав".

16. Источник утверждает, что любое преднамеренное участие сотрудников государственных органов в незаконном лишении человека свободы нарушает защищаемые на международном уровне права и ставит под сомнение репутацию правовой системы. Он утверждает, что выдвижение сотрудниками полиции и судебными властями сфабрикованных обвинений может быть истолковано как их невольное участие в нарушении гарантированных законом прав и злоупотреблении процессуальными полномочиями. По его мнению, цель обвинений, выдвинутых против г-на Хана, состоит в том, чтобы незаконно использовать уголовные санкции в качестве наказания за законную юридическую и правозащитную деятельность г-на Хана и организации "Одхикар". Источник утверждает, что лишение г-на Хана свободы можно квалифицировать как произвольное.

Ответ правительства

17. Письмом от 3 сентября 2013 года Рабочая группа направила вышеуказанные утверждения правительству Бангладеш с просьбой представить подробную информацию о нынешнем положении дел в отношении г-на Хана. Рабочая группа сожалеет, что правительство не ответило на переданные группой утверждения в течение 60 дней в соответствии с пунктом 15 методов работы Рабочей группы.

18. Несмотря на отсутствие какой бы то ни было информации от правительства Рабочая группа считает, что в соответствии с пунктом 16 своих методов работы она может вынести мнение о задержании г-на Хана.

Обсуждение

19. Следует напомнить, что после ареста г-на Хана его случай стал предметом призыва к безотлагательным действиям, с которым 14 августа 2013 года выступили несколько мандатариев специальных процедур в связи с теми же фактами и который остался без ответа.

20. Следует также отметить, что г-н Хан является видным правозащитником и помимо своего статуса адвоката Верховного суда Бангладеш выполняет важные функции в ряде организаций гражданского общества на национальном и международном уровнях.

21. Кроме того, ему не предъявлено конкретных обвинений в совершении каких бы то ни было уголовных преступлений, и он содержится под стражей на основании невнятно сформулированных обвинений в совершении таких правонарушений, как публикация недостоверной информации о находящемся у власти режиме или распространение подобной информации с помощью веб-сайта "Одхикара".

22. Исходя из этого, Рабочая группа считает, что задержание г-на Хана стало прямым следствием мирного осуществления им права на свободу мнений и их свободное выражение в нарушение статей 9, 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статей 9 и 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

Постановление

23. В свете вышеизложенного Рабочая группа по произвольным задержаниям выносит следующее мнение:

Лишение свободы г-на Хана является произвольным и противоречит статьям 9, 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9 и 19 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категории II и III по классификации произвольных задержаний, которую Рабочая группа использует при рассмотрении переданных ей случаев.

24. В соответствии с вынесенным мнением Рабочая группа обращается к правительству с просьбой незамедлительно освободить г-на Хана и прекратить его преследование в уголовном порядке по этому случаю.

25. Рабочая группа обращается к правительству с просьбой предоставить адекватную компенсацию за произвольное задержание г-на Хана в соответствии с международными обязательствами правительства, вытекающими из пункта 5 статьи 9 Пакта.

26. Рабочая группа напоминает о призыве Совета по правам человека ко всем государствам сотрудничать с Рабочей группой, учитывать ее мнения и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах¹.

[Принято 13 ноября 2013 года]

¹ Резолюция 24/7 Совета по правам человека, пункты 3, 6 и 9.